

Se tu visses

→ **Classificação do conto:**

- Cf. **AT 2030 A** *O Grão Escondido (A Formiga Semeia Grãos-de-Bico)* [só encadeamento]
- Classificação: Paulo Correia (CEAO/ Universidade do Algarve) em Junho de 2007.

→ **Assunto:** lengalenga.

→ **Palavras-chave:** agua, Alentejo, almoço, boi, frade, galinha, gato, lengalenga, lume, mato, milho, missa, mora, ovo, rabo, sopas de leite

→ **Região:**

- **Distrito:** Évora
- **Concelho:** Mora
- **Localidade:** Mora

→ **Contador:**

- **Nome:** Maria Bernardina
- **Data de nascimento:** 1939
- **Residência:** Mora

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri
- **Data de Recolha:** Junho de 2007
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Duração:** 0:00:25

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Julho de 2010
- **Palavras:** 111

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Julho de 2010
- **Palavras:** 98

**Sopinhas de leite**

«O que foi hoje pô<sup>(1)</sup> teu almoço?

Foi \*sopinhas de leite\*<sup>(2)</sup>.

Não guardaste nada!

Guardei, guardei.

(Schiu! Guardei, guardei!)

Com o que é que tapaste?

Com o rabinho do gato.

Qual rabinho do gato?

Foi pô mato.

Atão<sup>(3)</sup>, o mato?

Perdeu o lume.

Atão, o lume?

Apagou a água.

Atão, a água?

Bebeu o boi!

Atão, o boi?

(Foi agora à missa.)

Foi lavar<sup>(4)</sup> o milho.

Atão, o milho?

Comeu a galinha.

Atão, a galinha?

Foi pô o ovo.

Atão, o ovo?

Comeu o frade.

Atão, o frade?

Foi dizer a missa.

Ai! Foi tão bonita! »

Pronto, isto é uma, é uma... »

Maria Bernardina. Mora, Junho de 2007

**Glossário:**

- (1) **Pô** – abreviatura oral, de uso informal e coloquial, de “para o”.
- (2) **Sopinhas de leite** – refeição de pedaços de pão, cobertos com açúcar e canela, embebidos em leite.
- (3) **Atão**: regionalismo de Portugal, de uso informal e coloquial que significa “então”.
- (4) **Lavar** – no caso, o boi foi puxar o arado e a charrua pela terra, para que esta possa ser cultivada.

Para a execução deste glossário consultaram-se os seguintes websites: <http://www.ciberduvidas.com>; <http://www.instituto-camoes.pt/temanet/por/domain>; <http://www.priberam.pt>; <http://www.cm-alandroal.pt>